



JP/

12- R.060-MA/09

## ERANSKINA - ANEXO

**S-4 ALTUNE SEKTOREARI ETA S-48 HERRIBASO INDUSTRIA SEKTORE BERRI BATI BURUZKO OLABERRIKO PLANEAMENDUKO ARAU SUBSIDIARIOEN ELEMENTUEN ALDAKETAREN INGURUMENAREN GAINEKO ERAGINAREN BATERAKO EBALUAKETA EGITEKO ERREFERENTZIAKO DOKUMENTUA**

**DOCUMENTO DE REFERENCIA PARA LA EVALUACIÓN CONJUNTA DE IMPACTO AMBIENTAL DE LA MODIFICACIÓN DE ELEMENTOS DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO DE OLABERRIA REFERIDA AL SECTOR S-41 ALTUNE Y NUEVO SECTOR INDUSTRIAL S-48 HERRIBASO**

### 1.- AURREKARIAK

1998ko otsailaren 27ko 3/98 Legeak, EAeko ingurumena babestekoak, 41. artikuluan, eta 2003ko uztailaren 22ko 183/03 Dekretuak, ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluaketa bateratua egiteko prozedura arautzekoak, 3. artikuluan xedatutakoaren arabera, lur eremu hiritarrezinari eragiten dioten Planeamenduko Arau Subsidiarioetan zein arauen aldaketetan nahitaez bete beharko da ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluaketa bateratuko prozedura. Dekretu horrek 6. artikuluan ezartzen duenez, prozedura hori bete behar duen planen bat garatzeko asmoa dutenek ingurumen eraginari buruzko azterketak izan behar duen informazioaren hedapenari eta zehaztasun mailari buruz galdetu ahal izango diote dagokion ingurumen organoari, ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluazio azterketa egin ahal izateko.

Era berean, Planeamenduko Arau Subsidiarioak 2006ko apirilaren 28ko 9/06 Legearen aplikazio eremuaren barruan sartzen dira. Lege hori plan eta programa jakin batzuek ingurumenean duten eragina ebaluatzeari buruzkoa da, eta 9. artikuluan ezartzen duenez, ingurumeneko organoak erabakiko ditu ingurumen iraunkortasunari buruzko txostenaren hedapena eta zehaztasun maila, erasandako herri administrazioak eta interesatutako jendea identifikatu eta kontsultatu ondoren, erreferentziako agiri bat eginez. Agiri horrek, gainera, barruan sartu behar ditu ingurumeneko helburuen ingurumen irizpide estrategikoak eta adierazleak, baita kasuan-kasuan aplikagarriak diren iraunkortasun printzipioak ere.

2009ko otsailaren 27an Ingurumeneko Zuzendari Nagusi honetan Olaberriko Udalaren idatzi bat jaso zen, eta, idatzi horren bidez, Udala "Altune" 41 Sektoreari eta "Herribaso" 48 industria sektore berriari eragiten zion Arau Subsidiarioen elementu aldaketa bat egiten ari dela jakinarazten zitzaion, eta ingurumen iraunkortasuneko txosten bat eskatzen zuen.

### 1.- ANTECEDENTES

De acuerdo con lo previsto en el artículo 41 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, general de protección del medio ambiente del País Vasco, y según lo establecido en el artículo 3 del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, las Normas Subsidiarias de Planeamiento, así como sus modificaciones, que afecten a suelo no urbanizable, deberán someterse preceptivamente al correspondiente procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental. El artículo 6 del citado Decreto establece que, a efectos de la elaboración del estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, quienes propongan formular alguno de los planes sometidos a este procedimiento, podrán consultar al órgano ambiental correspondiente sobre la amplitud y grado de especificación de la información que ha de constar en el estudio.

Asimismo, las Normas Subsidiarias de Planeamiento (NNSS) entran dentro del ámbito de aplicación de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, cuyo artículo 9 establece que el alcance, nivel de detalle y el grado de especificidad del informe de sostenibilidad ambiental se determinará por el órgano ambiental, tras identificar y consultar a las administraciones públicas afectadas y al público interesado, mediante la emisión de un documento de referencia que incluirá, además, los criterios ambientales estratégicos e indicadores de los objetivos ambientales y principios de sostenibilidad aplicables en cada caso.

El 27 de febrero de 2009 se recibe en esta Dirección General de Medio Ambiente un escrito del Ayuntamiento de Olaberria, mediante el que informa que el Ayuntamiento está llevando a cabo una modificación de elementos de las Normas Subsidiarias que afecta al Sector 41 "Altune" y al nuevo sector industrial 48 "Herribaso" y solicita informe de sostenibilidad ambiental.



Idatziarekin batera, aldatutako bi sektoreetarako proposatutako antolaketaren planoak eta aldaketaren ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluaketa azterketa eranstean ziren.

2009ko martxoan bidalitako idatziaren bidez, Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiak Olaberriko Udalari honako hau jakinarazten zion, alegia, 183/2003 Dekretua, ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluaketa prozedura arautzekoa, aplikatuz, AASSen Elementuen Aldaketan ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluaketa prozedura jarraitu behar dela, eta, Zuzendari honek, Herri Administrazioei eta interesa duten herritarrei kontsulta egin ondoren, erreferentziako dokumentu bat argitaratuko duela.

Olaberria udalerriko Arau Subsidiarioen Aldaketa jakin bat behin betiko onartzeko eskumen nagusia Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokio; beraz, 1998ko otsailaren 27ko 3/1998 Legeak 44. artikuluan dioena betez, eta 2008ko maiatzaren 20ko 36/2008 Foru Dekretuak, Garapen Iraunkorkeko Departamentuaren egitura organiko eta funtzionalari buruzkoak, 11.2.1. c) artikuluan ezarritakoaren arabera, Ingurumen Zuzendaritza Nagusiari dagokio, planen eta programen ingurumen eraginaren baterako ebaluazioan kontuan hartu behar diren alderdiei buruzko ebazpenak ematea.

Eskaera jaso duelarik, erasandako administrazioak eta interesa duten herritarrek identifikatu eta kontsultatzeko izapidea hasi du Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak, hala aurreikusten baitu 9. artikuluan 2006ko apirilaren 28ko 9/2006 Legeak, plan eta programa jakin batzuek ingurumenean duten eragina ebaluatzeari buruzkoak.

Txosten hau plan eta programa jakin batzuek ingurumenean duten eragina ebaluatzeari buruzko 2006ko apirilaren 28ko 9/06 Legeak 9. artikuluan aurreikusitako erreferentziako dokumentua da, eta ingurumen eraginaren baterako ebaluazio prozedura arautzeari buruzko 2003ko uztailaren 22ko 183/03 Dekretuak aurreikusitako kontsulta izapideari erantzuten dio. Erreferentziako dokumentuaren xedea ingurumen iraunkortasuneko txostenaren xehetasun zabalera eta maila zehaztea da, txosten hori autonomiako araudiaren ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluaketa azterketaren parekoa izanik, baita kasu bakoitzean aplikatu daitezkeen ingurumen irizpide estrategikoak eta ingurumen helburu eta iraunkortasun printzipioen adierazleak adieraztea ere.

Eskuartean dugun kasuan, Olaberriko Udalak ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluaketa azterketa bidali duenez, erreferentziako dokumentu honek aipatutako azterketak

Acompañan el escrito los planos de la ordenación propuesta para los dos sectores modificados y el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental de la modificación.

Mediante escrito remitido el 6 de marzo de 2009, la Dirección General de Medio Ambiente informa al Ayuntamiento de Olaberria que, en aplicación del Decreto 183/2003 por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, la Modificación de Elementos de las NNSs estará sometido al procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental y que esta Dirección, tras consultar a las Administraciones Públicas y público interesado, procederá a la emisión de un documento de referencia.

La competencia sustantiva para la aprobación definitiva de la Modificación de las Normas Subsidiarias del municipio de Olaberria corresponde a la Diputación Foral de Gipuzkoa, por lo que, en aplicación del artículo 44 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero y en consonancia con lo establecido en el artículo 11.2.1. c) del Decreto Foral 36/2008, de 20 de mayo, sobre estructura orgánica y funcional del Departamento de Desarrollo Sostenible, corresponde a esta Dirección General de Medio Ambiente la emisión de las resoluciones relativas a los aspectos a considerar en la evaluación conjunta de impacto ambiental de planes y programas.

Recibida la solicitud, se inicia, por parte de la Dirección General de Medio Ambiente, el trámite de identificación y consulta a las administraciones afectadas y al público interesado previsto en el artículo 9 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre la evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente.

Esta resolución constituye el documento de referencia contemplado en el artículo 9 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente y da respuesta al trámite de consulta previsto en el artículo 6 del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental. El objeto del documento de referencia es el de determinar la amplitud y nivel de detalle del informe de sostenibilidad ambiental, informe equivalente al estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental de la normativa autonómica, así como señalar los criterios ambientales estratégicos e indicadores de los objetivos ambientales y principios de sostenibilidad aplicables en cada caso.

Como en el caso que nos ocupa el Ayuntamiento de Olaberria ha remitido el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, este documento de referencia se limitará a señalar los aspectos en los



ingurumenaren gaineko eraginaren aurretiazko txostena egiteko osatu beharreko alderdiak azpimarratuko ditu soilik, eta Aldaketan aplika daitezkeen ingurumen irizpide estrategikoak eta iraunkortasun printzipioak zein informazio eta kontsultarako modalitateak adieraziko ditu.

## **2.- INGURUMENAREN GAINEKO ERAGINAREN BATERAKO EBALUAKETA AZTERKETAREN EDUKIAREN ALDAKETA ETA BALORAZIOAREN DESKRIBAPENA**

Olaberriko AASen Elementuen Aldaketak gaur egun indarrean dauden AASetan gaur egun hiritarrezina den partzelatzat definituta dagoen S-41 "Altune" industria sektorea hartzen du bere gain, eta, aurrekoaren jarraian egonik, S-48 "Herribaso" izenez industria hiritargarriztat kalifikatuta egotera igaroz.

Igorritako hirigintza dokumentuak S-48 "Herribaso" industria sektore berri gisa mugatutako esparrua udalerriko lurzoru hiritargarriztat jotzea kontuan hartzen du. Esparru horren barruko antolaketa zehatza egiteko, dokumentuak bi hautabide aurkezten ditu. Bi hautabideen azterketa egin ondoren, azterketak "B" *Altuera bikoitza duten pabiloidun bi plataforma bidezko antolaketa* izeneko aukera hautatzen du, izan ere, azterketan ezartzen denez, lurzoruaren erabilera bidezkoagoa eta bertako topografiaren arabera hobeto egokitzea ahalbidetzen du, behar diren lur mugimenduak gutxitzeaz gain, era horretan, lurzoruaren aprobetxamendu hobea ere ahalbidetuz. Aukera horrek plantaren okupazioa 22.700 m<sup>2</sup> ingurukoa izatea ahalbidetzen du, altuera bikoitzeko pabiloien bigarren solairuko okupazioa 10.750 m<sup>2</sup> –koa izanik.

Industrialdearen zabaltzeak S-41 "Altune"-ren antolaketa eta gunez guneke banaketa zehatzaren hainbat alderdi aldarazten du, beraz, sektore hori Elementuen Aldaketan jasotzen da. Aldaketa horren ondorioz komunikazio sistemaren d.3. "tokiko errepidea" izenez kalifikatutako "Altune"-ren Plan Partzialean antolatutako esparruaren ekialdeko ertzeko bidea ordezkatzeko da, eta lurzoru hori sektoreko gune askeen sistema orokorrean jasotzen da, e.2 "hiri gune askeak" izenez kalifikatuta.

Bestalde, ingurumenaren gaineko eraginaren azterketak, laburbilduz, 2003ko uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuaren, ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluaketa prozedura arautzearen, eranskinean eta 2006ko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen, hainbat plan eta programaren ondorioen ebaluaketari buruzkoaren, I

que debe completarse el citado estudio para la emisión del informe preliminar de impacto ambiental, así como a señalar los criterios ambientales estratégicos y principios de sostenibilidad aplicables en la Modificación, así como a señalar las modalidades de información y consulta.

## **2.- DESCRIPCIÓN DE LA MODIFICACIÓN Y VALORACIÓN DEL CONTENIDO DEL ESTUDIO DE EVALUACIÓN CONJUNTA DE IMPACTO AMBIENTAL**

La Modificación de Elementos de las NNSS de Olaberria abarca el sector industrial S-41 "Altune" definido en las vigentes NNSS así como a una parcela, actualmente no urbanizable, contigua a la anterior que pasa a calificarse como urbanizable industrial con la denominación S-48 "Herribaso".

El documento urbanístico remitido contempla la incorporación del ámbito delimitado como nuevo Sector Industrial S-48 "Herribaso" al suelo urbanizable del municipio. Para la ordenación concreta dentro de este ámbito el documento presenta dos alternativas. Después del análisis de las dos alternativas el estudio se decanta por la opción denominada "B" *Ordenación con dos plataformas con pabellones en doble altura* ya que, según se establece en el estudio, permite un uso más racional del suelo y la mejor adaptación a la topografía del lugar y minimiza los movimientos de tierras necesarios, permitiendo un mejor aprovechamiento del suelo. Esta opción permite alcanzar una ocupación en planta del orden de 22.700 m<sup>2</sup> con una ocupación de los pabellones en doble altura en planta segunda del orden de 10.750 m<sup>2</sup>.

La ampliación del polígono industrial obliga a modificar algunos aspectos puntuales de la ordenación y zonificación pormenorizada del S-41 "Altune", por lo que se incluye este sector en la Modificación de Elementos. Esta modificación se traduce en la sustitución del vial del borde este del ámbito ordenado en el Plan Parcial de "Altune" calificado como d.3 "carretera local" del sistema de comunicaciones, incorporando dicho suelo al sistema general de espacios libres del sector con la calificación de e.2 "espacios libres urbanos".

El estudio de impacto ambiental por su parte contiene, a grandes rasgos, los apartados requeridos en el anexo del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, y el anexo I de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y



eranskinean eskatutako atalak jasotzen ditu, nahiz eta, proposatutako jarduketan ingurumen inplikazioak zuzen baloratzeko, erreferentziako dokumentu honetako 6. atalean aipatutako alderdiak osatzea beharrezkoa izan.

Ildo horretan, aipatu behar da IEBE azterketan aurkeztutako eraginen identifikazioa nagusiki lurrairearen eraldaketa fisikoak eragindako zuzeneko eraginetara mugatzen dela; ez dira kontuan hartu, ordea, Aldaketaren azken helburuaren ingurumen inplikazioak, esate baterako, esparru horretako ekonomia, industria edo bestelako jarduketan ezarpena.

Edonola ere, azterketak ez du ezein eraginik oso *esanguratsu* edo *esanguratsutzat* identifikatzen, eta, paisaiaren kalitatea gutxitzea, erreken kalitatea gutxitzea, kutsadura akustiko eta atmosferikoa handitzea eta agrobiologia ahalmena duten lurzoruetan gutxitzea oso *esanguratsuak ez diren eragintzat* baloratzen ditu.

### **3.- EGINDAKO KONTSULTAK**

Eskaera jasota, Udalak administrazio eta erakunde hauek identifikatu eta kontsultatu ditu, plan eta programa jakin batzuek ingurumenaren duten eragina ebaluatzeari buruzko 2006ko apirilaren 28ko 9/2006 Legeak 9. artikuluan aurreikusitakoa betetz:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Ingurune Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Zuzendaritza
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Nekazaritzako eta Landa Garapeneko Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Mugikortasun eta Garraio Publikoko Zuzendaritza
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Antolaketako Zuzendaritza Nagusia
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Bide Azpiegiturako Departamentuko Kudeaketa eta Plangintza Zuzendaritza Nagusia
- IHOBE
- Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Kalitatearen Zuzendaritza
- Uraren Euskal Agentzia
- Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitate eta Partaidetza Saila
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Plangintza, Ebaluazio eta Kontrolko Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Lurralde

programas en el medio ambiente, aunque para una correcta valoración de las implicaciones ambientales de las actuaciones propuestas, es necesario que se complete en los aspectos que se mencionan en el apartado 6 de este documento de referencia.

En este sentido hay que señalar que la identificación de impactos aportada en el estudio de ECIA se limita principalmente a los impactos directos causados por la transformación física del territorio, sin que hayan sido tenidas en consideración las implicaciones ambientales del objetivo último de la Modificación, como es el establecimiento de actividades económicas, industriales o de otro tipo, en este ámbito.

En cualquier caso, el estudio no identifica ningún impacto como *muy significativo* o *significativo* mientras que como impactos *poco significativos* valora la disminución de la calidad del paisaje, la disminución de la calidad de las regatas, el aumento de la contaminación acústica y atmosférica y la disminución de suelos con capacidad agrológica.

### **3.- CONSULTAS REALIZADAS**

Recibida la solicitud y en aplicación de lo previsto en el artículo 9 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre la evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, se han identificado y consultado las siguientes administraciones y entidades:

- Dirección de Montes y Medio Natural de la DFG
- Dirección de Patrimonio Cultural de la DFG
- Dirección de Agricultura y Desarrollo Rural de la DFG
- Dirección de Movilidad y Transporte Público de la DFG
- Dirección General de Ordenación del Territorio de la DFG
- Dirección General de Gestión y Planificación del Departamento de Infraestructuras Viarias de la DFG
- IHOBE
- Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco
- Dirección de Calidad Ambiental del Gobierno Vasco
- Agencia Vasca del Agua
- Dirección de Biodiversidad y Participación del Gobierno Vasco
- Dirección de Planificación, Evaluación y Control Ambiental del Gobierno Vasco
- Dirección de Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco



- Antolamenduko Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Garraio Azpiegituretako Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Larrialdietako Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritza
- Kantauriko Konfederazio Hidrografikoa
- Eguzki talde ekologista
- Ekologistak Martxan Gipuzkoa talde ekologista
- Aranzadi Zientzia Elkarte
- Beasaingo Udala
- Sasietako Hondakinen Mankomunitatea
- ENBA (Euskal Nekazarien Batasuna)
- EHNE (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna)
- Gipuzkoako Ur Kontsortzioa
- Goieki S.A.
- Goimen

Txostenak bidaltzeko emandako epea igarota, ez da kontsultatutako administrazio edo erakundeetako erantzunik jaso.

Erreferentziako dokumentu hau idatzi ondoren beste erantzunen bat jasotzen bada, bidali egingo zaio Olaberriko Udalari ahalik eta lasterren, Aldaketa idaztean eta IEBE azterketa egitean kontuan har dezan.

#### **4.- INGURUMEN IRIZPIDE ESTRATEGIKOAK**

Aldaketan gogoan hartzen diren ingurumen irizpideek bat etorri behar dute testu hauetan ezarritakoekin: EAEko Garapen Iraunkorraren Ingurumen Estrategia (2002-2020), Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumeneko Esparru Programa (2007-2010), eta 2006ko ekainaren 30eko 2/2006 Legea, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa. Aldi berean, lagundu egin behar du Olaberriko Tokiko Agenda 21eko Ekintza Planean proposatutako lerro estrategikoak betetzen, halako moduan non Planean proposatutako ekintzek hirigintza planeamenduekin zuzeneko edo zeharkako zerikusia dutenei erantzun beharko baitie.

Halaber, AASSetan jaso beharreko aldaketak diseinatzerakoan, honako printzipio hauek kontuan hartuko dira, ekonomia jarduketetarako arloen antolaketaren kasuan, honako irizpide eta printzipioak ezartzen dituen Garapen Iraunkorkeko Euskal Estrategian bermatutako izaera iraunkorkeko

- Dirección de Infraestructuras de Transporte del Gobierno Vasco
- Dirección de Atención de Emergencias del Gobierno Vasco
- Dirección Territorial de de Gipuzkoa del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco
- Confederación Hidrográfica del Cantábrico
- Grupo ecologista Eguzki
- Grupo ecologista Ekologistak Martxan Gipuzkoa
- Sociedad de Ciencias Aranzadi
- Ayuntamiento de Beasain
- Mancomunidad de Residuos Sasieta
- ENBA (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna)
- EHNE (Euskal Nekazarien Batasuna)
- Consorcio de Aguas de Gipuzkoa
- Goieki S.A.
- Goimen

Transcurrido el plazo otorgado para la remisión de informes, no se han recibido respuestas de ninguna de las administraciones o entidades consultadas.

En caso de recibirse alguna respuesta posterior a la emisión de este Documento de Referencia, ésta será remitida al Ayuntamiento de Olaberria en el plazo más breve posible, a fin de que sea tenida en cuenta en la redacción de la Modificación y en la elaboración del estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental (ECIA).

#### **4.- CRITERIOS AMBIENTALES ESTRATÉGICOS**

Los criterios ambientales que se consideren en la Modificación deberán ser compatibles con los establecidos en la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020, el Programa Marco Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2007-2010 y la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo. A su vez, deberá contribuir al cumplimiento de las líneas estratégicas planteadas en el Plan de Acción de Agenda Local 21 de Olaberria, de modo que dé respuesta a las acciones contenidas en el mismo que tengan relación con el planeamiento urbanístico y con establecimiento de actividades económicas de manera directa o indirecta.

Igualmente, a la hora de diseñar las modificaciones a introducir en las NNSS se tendrán presentes los siguientes principios, en consonancia con los criterios de una ordenación de carácter sostenible avalada en la Estrategia Vasca de Desarrollo Sostenible y diversos documentos de desarrollo<sup>2</sup>,



antolaketa baten irizpideekin bat etorri<sup>1</sup>, iraunkortasun eta ekoeraginkortasuneko irizpide orokorrak industrialdeen plangintza eta diseinura zabaltzearen.

#### *Antolaketa eta plangintza orokorrean*

- Neurri eta kokaleku egokiak.
- Gizakien eragina dagoeneko jasan duten lurzoruen gaineko garapenei lehentasuna ematea, erabili gabeko lurzoruen kontsumoa saihestearren.
- Trinkotasuna bilatzea. Erabili gabeko soberako gune askeak saihestea eta, nagusiki, azaleraren gaineko gehieneko aparkalekuak.

#### *Antolaketa eta arautze zehatzean*

- Motorrik gabeko mugikortasuna bermatzea (oinetako ibilbideak eta bizikleta erreikak) eta garraio publikoaren bidezko zerbitzua.
- Lurren oreka ahalbidetzen duen antolaketa, hondakinak sortzea saihestuz.
- Natura elementuak integratzea eta elkarren ondoko guneak lotzen dituzten eta ehundura iragazkor bilakatzen duten korridoreak sortzea, baita hiri zuhaitziak sistematikoki erabiltzea ere.
- Esparruaren zerbitzurako mugikortasun beharrak murrizten dituzten hirugarren mailako ekipamenduak aurreikustea (tabernak, jatetxeak, oinarritzko zerbitzuak, etab.).
- Hondakinak tratatzeko guneak aurreikustea: arazketa sistemak, hondakinen transferentzia zentroak, etab.
- Eraikinetan bertan, euri urak biltzea berriro erabil daitezkeen; ureztatzeko biltzaile edo biltegiak sortzea; sare bereizleak garatzea, industria erabilerarako ur edanezinen sare bereziak sortzea.
- Eraikin edo gune askeetan energia berriztagarria sortzeko sistemak eta

que para el caso de la ordenación de áreas para actividades económicas establecen los siguientes criterios y principios, con objeto de extender los criterios generales de sostenibilidad y ecoeficiencia a la planificación y diseño de polígonos industriales:

#### *En la ordenación y planificación global*

- Dimensionamiento y emplazamiento adecuados.
- Priorizar los desarrollos sobre suelos ya antropizados, para evitar consumo de suelo virgen.
- Búsqueda de compacidad. Evitar el exceso de espacios libres sin uso y fundamentalmente el estacionamiento masivo en superficie.

#### *En la ordenación y regulación pormenorizada*

- Garantizar la movilidad no motorizada (itinerarios peatonales y carril-bici) y el servicio mediante transporte público.
- Ordenación que favorezca el equilibrio de tierras, evitando la generación de residuos.
- Integración de elementos naturales y creación de corredores que permeabilicen el tejido conectando zonas contiguas, así como utilización de arbolado urbano de forma sistemática.
- Prever equipamientos terciarios al servicio del ámbito (bares, restaurantes, servicios básicos, etc.) que reduzcan las necesidades de movilidad.
- Previsión de espacios para el tratamiento de residuos: sistemas de depuración, centros de transferencia de residuos, etc.
- Recogida de aguas pluviales en los propios edificios para su reutilización; creación de estanques o depósitos de almacenaje para riego, etc.; desarrollo de redes separativas, creación de redes específicas de agua no potable para uso industrial.
- Fomento de sistemas de generación de energía renovable en edificios o espacios

<sup>1</sup> Hiri planeamenduari aplikatu beharreko iraunkortasun irizpideak. 2003. eta Hirigintza Planeamendua Iraunkortasun Irizpideez idazteko Eskuliburua. 2005. E.J.ko Lurralde Antolamenduko eta Ingurumeneko Saila

<sup>2</sup> Criterios de sostenibilidad aplicables al planeamiento urbano. 2003. y Manual para la Redacción de Planeamiento Urbanístico con Criterios de Sostenibilidad. 2005. Dept. de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del G.V



energiaren kogenerazio sistemak  
bultzatzea.

libres y sistemas de cogeneración  
energética.

#### *Hirigintza prozesuetan*

- Iragazgaiztutako azalera murriztea, euri uraren berezko iragazketa ahalbidetzeko, bereziki, aparkatzeko plataforma handietan.
- Lur soberakinen, landare lurren eta eraisketako produktuen kudeaketa zuzena, berriro erabiltzea helburu.
- Birziklatu edo berriro erabilitako materialak erabiltzea.
- Sareak diseinatzerakoan, gehiegizko neurriak saihestea.
- Berdeguneen tratamendu iraunkorra.

#### *En los procesos de urbanización*

- Reducción de la superficie impermeabilizada para facilitar el filtrado natural del agua de lluvia, en especial en las grandes plataformas de aparcamiento.
- Correcta gestión de los excedentes de tierras, tierra vegetal y de los productos de derribo buscando su reutilización.
- Utilización de materiales reciclados o reutilizados.
- Evitar el sobredimensionamiento en el diseño de redes.
- Tratamiento sostenible de zonas verdes.

#### *Industrialdearen kudeaketan*

- Administrazioak sustatutako jarduketetan, jabetza publikoa mantentzea.
- Erakunde laguntzaileak eratzea esparrua mantendu eta kudeatzeko.
- Ingurumen kudeaketa zentralizatua: Enpresak ingurumen irizpideen arabera aukeratzea (ekoizpen, ingurumen kudeaketa, etab.), elementu komunak kudeaketa zentralizatua, mugikortasunaren kudeaketa, lankidetzaren sistemak irizpide ekosistemikoez ezartzea: kogenerazio sistemak, enpresa batzuek besteen azpi-produktuak erabiltzea, beren bizitza-zikloak ixtea ahalbidetzeko, etab.

#### *En la gestión del polígono*

- Mantenimiento de la propiedad pública en las actuaciones promovidas por la administración.
- Constitución de entidades colaboradoras para el mantenimiento y la gestión del ámbito.
- Gestión medioambiental centralizada: selección de empresas en función de criterios medioambientales (producción, gestión ambiental, etc.), gestión centralizada de elementos comunes, gestión de la movilidad, implantación de sistemas de colaboración con criterios ecosistémicos: sistemas de cogeneración, utilización por parte de unas empresas de subproductos de otras permitiendo cerrar sus ciclos de vida, etc.

### **5.- ALDAKETAREN ERABILERA ESPARRUAN DAUDEN INGURUMEN INTERES BEREZIKO BALIABIDEAK ETA GUNEA, ETA BABESAREN HELBURUAK**

Ingurumen Zuzendaritza Nagusian dagoen informazio bibliografikoa eta kartografikoa begiratuta, ondorengo baliabide hauskorak eta/edo baliotsuak identifikatu dira Elementuen Aldaketaren aplikazio eremuan ("Altune" Sektorea, industria lurzorua eta bere ingurunea zabaltzeko proposatutako kokalekua), eta horiei arreta berezia jarri beharko zaie Plana eta dagokion IEBE azterketa idazterakoan. Identifikatutako elementu

### **5.- RECURSOS Y ESPACIOS DE ESPECIAL INTERÉS AMBIENTAL QUE SE ENCUENTRAN EN EL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA MODIFICACIÓN Y OJETIVOS DE PROTECCIÓN**

Consultada la información bibliográfica y cartográfica existente en esta Dirección General de Medio Ambiente, se han identificado los siguientes recursos frágiles y/o valiosos en el ámbito de aplicación de la Modificación de Elementos (Sector "Altune", emplazamiento propuesto para la ampliación del suelo industrial y su entorno) a los que habrá que prestar especial atención en la redacción del plan y en su correspondiente estudio



bakoitzerako babes helburua definitu da. Ingurumen interes bereziko elementuen aurretiazko zerrenda bat da, eta IEBE azterketan osatu beharko da, eragindako esparruen ingurumen inbentario zehatz baten bidez, eta, edonola ere, erreferentziako dokumentu honetako 6. atalak aipatutako hautabideen azterketan jasotako beste kokaleku batzuetan egon litezkeen baliabide eta elementu baliotsuetara zabaldu beharko da.

a.- Industria lurzorua zabaltzeko proposatutako gunearen ipar ertzeko **Hariztia - Hostozabalen baso mistoa**. Jarduketek baso multzoan eraginik ez izateko ahalegina egingo da, baso heldu bateranzko berezko ondorengotza prozesuarekin jarraitu ahal izan dezan. Edonola ere, orban horrekiko erasana saihestezina balitz, konpentsazio neurriak aplikatuko dira, hain zuzen ere, formazio horrek okupatutako azalera plana aplikatu ondoren onartu aurretik baino handiagoa izan dadin.

**b.- Interes komunitarioko habitata** 91 EO \* *Alnus glutinosa* eta *Fraxinus excelsior*-en alubioi basoak, Basozabal erreka ertzeetan. Habitat horrekiko jarduketak eragotzi egingo dira, aldi baterako okupazioa edo makineriaren iragatea barne.

**c.- Geoffroy saguzar (*Myotis emarginatus*) eta Ferra saguzar handia (*Rhinolophus ferrumequinum*)**. Area hau Hauskorren, kategoriaren barruan, Mehatxatutako Espezieen Euskal Katalogoan jasotako bi kiropteroen interes bereziko areari dagokio. Printzipioz, aurreikusitako jarduketek sagu zaharren gaineko eragin esanguratsurik izan dezaketenik ez dirudien arren, IEBE azterketak espezie horien gainean aurreikusitako jarduketan eragina kontuan hartu beharko du.

**d.- Lurzoru kutsatuak**. Aldaketak erasandako gunearen esparruaren barruan, 2008ko irailaren 30eko 165/2008 Dekretuak, lurra kutsa lezaketen jarduera edo instalazioak jasaten duten edo jasan duten lurzoruen inbentarioarenak, inbentarioan jasotako bi kokaleku daude. Beraz, 2005eko otsailaren 4ko 1/2005 Legean ezarritakoa kontuan hartuko da, lurzoruaren kutsaduraren prebentzio eta zuzenketari dagokionez; hala, partzela horretan lur mugimendua dakarren edozein jarduketaren aurretik, dagokion luraren kalitatearen aitorpena egin beharko da.

**e.- Basozabal erreka**. Jabari publiko hidraulikoaren edozein okupazio edo erasan, iraunkor zein aldi

de ECIA. Se define el objetivo de protección para cada uno de los elementos identificados. Se trata de una relación preliminar de elementos de especial interés ambiental, que deberá ser completada en el estudio de ECIA, mediante un exhaustivo inventario ambiental de los ámbitos afectados y que en cualquier caso, deberá ser ampliada a aquellos recursos y elementos valiosos que pudieran existir en otros emplazamientos contemplados en el análisis de alternativas a que se refiere el apartado 6 de este documento de referencia.

**a.- Robledal-Bosque mixto de frondosas** del extremo norte de la zona propuesta para la ampliación de suelo industrial. Se procurará que las actuaciones no afecten a la masa boscosa para que ésta pueda continuar el proceso de sucesión natural hacia un bosque maduro. En cualquier caso, si la afección a esta mancha fuera inevitable, se aplicarán medidas compensatorias para garantizar que la superficie ocupada por esta formación sea superior con posterioridad a la aplicación del plan que antes de su aprobación.

**b.- Hábitat de interés comunitario** 91EO \* Bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior* en las riberas del arroyo Basozabal. Se impedirá cualquier actuación sobre este hábitat, incluida la ocupación temporal o el traslado de maquinaria.

**c.- Murciélagos de oreja partida (*Myotis emarginatus*) y Murciélagos grande de herradura (*Rhinolophus ferrumequinum*)**. El área pertenece al área de interés especial de ambos quirópteros, incluidas en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas dentro de la categoría de *Vulnerable*. Aunque en principio no parece que las actuaciones previstas puedan tener afecciones significativas sobre los murciélagos, el estudio de ECIA deberá considerar las posibles repercusiones de las actuaciones previstas sobre estas especies.

**d.- Suelos contaminados**. Dentro del ámbito del área afectada por la modificación se encuentran dos emplazamientos inventariados por el Decreto 165/2008, de 30 de septiembre, de inventario de suelos que soportan o han soportado actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo. Por tanto, se estará a lo establecido en la Ley 1/2005, de 4 de febrero, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo, de modo que, con carácter previo a cualquier actuación que suponga un movimiento de tierras en esta parcela, deberá emitirse la pertinente declaración de la calidad del suelo.

**e.- Arroyo Basozabal**. Se deberá evitar cualquier ocupación o afección ya sea permanente o temporal al dominio público hidráulico y se respetarán los





baterakoa izan, saihestu beharko da, eta EAeko Ibai eta Erreketako Ertzen Antolaketako Lurraldearen Arloko Planean zehaztutako atzerapenak errespetatuko dira.

**f.- Giza habitata** (baserriak, Ihurre auzoko etxebizitzak, Aristraingo kirol esparrua). Helburua inguruko biztanleen osasuna eta lasaitasun baldintzak babestea izango da, bai obra fasean bai behin jarduerak abian egonda.

**g.- Balio Estrategiko Handiko Lurzoruak.** S-48 "Herribaso" sektoreko proposamenaren zati handi bat "balio estrategiko handiko" lurzoruen gainean kokatzen da, hasieran onartutako Nekazaritza eta Basoko LAPen arabera. Horrelako lurzoruen helburuak, LAPen ezarritakoan oinarrituta, mantendu eta beste erabilera batzuen aurrean gordetzea izan behar du. Beraz, hautabideen azterketan kontuan hartu beharreko faktore bat izango dira.

## **6.- IEBE AZTERKETAREN EDUKIA ETA IRISMENA (INGURUMENAREN GAINEKO ERAGIN AZTERKETA OSATU BEHARREKO ALDERDIAK)**

Bidalitako IEBE azterketaren edukia aztertuta, eta 2003ko uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuan eta 2006ko apirilaren 28ko 9/2006 Legean eskatutako edukiarekin alderatuta, eta, proposatutako Aldaketaren ingurumenaren gaineko eraginak egoki ebaluatzearen, IEBE azterketa honako alderdi hauetan osatu beharko da:

### **6.1.- Beste plan edo programa batzuekiko elkar eraginaren analisia**

Puntu horri ondoko alderdi hauek erantsi behar zaizkio:

a.- *Ekonomia Jardueretarako eta Merkataritza Ekipamenduetarako Lurzoruaren Lurraldearen Arloko Plana.* Azterketak Aldaketan proposatutako irizpide eta jarduketak LAP honetan ezarritako eduki eta araudiaren arabera egokitzen diren aztertu beharko du.

b.- *Tokiko agenda 21:* IEBE azterketak Tokiko Agenda 21eko prozesu bat aipatzen du Olaberriko udalerrian, baina ez du Aldaketaren eta TA21eko Ekintza Planaren arteko elkar eraginaren, ildo estrategikoetan definitutako helburuen betetzeari egindako ekarpenaren eta TEPen jasotako ekintzen exekuzioaren azterketarik egiten; beraz, ildo horretan osatu beharko da.

retiros determinados en el Plan Territorial Sectorial de Ordenación de Márgenes de los Ríos y Arroyos de la CAPV.

**f.- Hábitat humano** (caseríos, viviendas del barrio Ihurre, complejo deportivo de Aristrain). El objetivo deberá ser el de proteger la salubridad y las condiciones de sosiego de la población del entorno, tanto en la fase de obras como una vez que estén en marcha las actividades.

**g.- Suelos de Alto Valor Estratégico.** Gran parte de la propuesta del sector S-48 "Herribaso" se asienta sobre suelos de "alto valor estratégico" según el del PTS Agroforestal aprobado inicialmente. El objetivo en este tipo de suelos, en base a lo establecido en el PTS debe ser su mantenimiento y su preservación frente a otros usos. Por tanto serán un factor a considerar en el análisis de alternativas.

## **6.- CONTENIDO Y ALCANCE DEL ESTUDIO DE ECIA (ASPECTOS EN LOS QUE DEBE COMPLETARSE EL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL)**

Revisado el contenido del estudio de ECIA remitido y contrastado el mismo con el contenido exigido en el Decreto 183/2003, de 22 de julio y la Ley 9/2006, de 28 de abril y con objeto de que se evalúen adecuadamente los impactos ambientales de la Modificación propuesta, el estudio de ECIA deberá completarse en los siguientes aspectos:

### **6.1.- Análisis de las interacciones con otros planes o programas**

Se completará este apartado en los siguientes aspectos:

a.- *Plan Territorial Sectorial de Suelo para Actividades Económicas y Equipamientos Comerciales.* El estudio deberá analizar si los criterios y actuaciones propuestas en la Modificación se ajustan al contenido y regulación establecida en este PTS.

b.- *Agenda Local 21:* el estudio de ECIA menciona la existencia de un proceso de Agenda Local 21 en el municipio de Olaberria pero no realiza ningún análisis de la interacción de la Modificación con el Plan de Acción de AL21, la contribución al cumplimiento de los objetivos definidos en las líneas estratégicas y la ejecución de las acciones contenidas en el PAL, por lo que deberá completarse en este sentido.



c.- *Beste plan eta programa batzuk.* Atalak AASen Aldaketak plan eta programa horietakoren batekin izan ditzakeen elkar eraginak aztertu beharko ditu.

- Kultura Ondarearen Lurraldearen Arloko Plana (Aurrerapena).
- EAEko Uholdeei Aurre Egiteko Plan Orokorra eta haren berrikuspenerako dokumentuak.
- Klima Aldaketaren Aurkako Euskal Plana 2008-2012.
- Gipuzkoako uraren erabilera iraunkorrari buruzko jarraibideak.
- Gipuzkoako Bizikleta Bideen Lurraldeko Alorreko Plana (Aurrerapena).
- Gipuzkoako Hiri Hondakinen Azpiegiturei buruzko Lurraldearen Alorreko Plana (Aurrerapena).
- Euskadiko Energia Politika 2010.

### **6.2.- Planaren eraginpeko eremua aztertu, diagnostikatu eta baloratzea.**

Behar denean, azterketan jasotako ingurumen diagnostiko eta balorazioa osatuko dira, erreferentziako dokumentu honetako 2. atalean deskribatutako baliabide eta elementu baliotsuei dagokienez, eta aldaketaren esparrutik hurbileko biztanleen azterketari arreta berezia jarriko zaio, eraikuntza zein ustiapen faseetan eraginda egon bailitezke, behin esparru horretan kokatu beharreko enpresen jarduerari hasiera emanda.

Halaber, ingurumen azterketa, diagnostiko eta balorazioa ondorengo puntuan definitutako hautabideen azterketan jasotako gainontzeko kokalekuetara zabalduko dira.

### **6.3.- Teknikoki arrazoizkoak diren hautabideei buruzko ingurumen azterketa. Hartutako erabakia arrazoitzea.**

IEBE azterketak antolaketako bi hautabideen arteko azterketa bat egiten du kokaleku baten beraren barruan. Hala ere, horrek ez du hartutako irtenbidearen balorazio egokia egiteko aukerarik ematen, ingurumen ikuspegitik, izan litezkeen beste hautabide batzuekiko. Beraz, beharrezkotzat jotzen da hautabideen azterketa hiru mailatan egitea:

Lehenik eta behin, eta, Beasain-Zumarraga arlo funtzionaleko Lurraldearen Arloko Planak (behin-

c.- *Otros planes y programas.* El apartado deberá analizar posibles interacciones de la Modificación de las NNSS con alguno de estos planes y programas:

- Plan Territorial Sectorial del Patrimonio Cultural (Avance).
- Plan Integral de Prevención de las Inundaciones de la CAPV y los documentos de revisión del mismo.
- Plan Vasco de Lucha Contra el Cambio Climático 2008-2012.
- Directrices para la Utilización Sostenible del Agua de Gipuzkoa.
- PTS de Vías Ciclistas de Gipuzkoa (Avance).
- PTS de Infraestructuras de Residuos de Gipuzkoa (Avance).
- Estrategia Energética de Euskadi 2010.

### **6.2.- Análisis, diagnóstico y valoración ambiental del ámbito afectado por el Plan**

Cuando sea necesario se completará el diagnóstico y valoración ambiental aportado en el estudio en lo referente a los recursos y elementos valiosos descritos en el apartado 2 de este documento de referencia, prestando especial atención al análisis de la población cercana al ámbito de la modificación y que pudiera verse afectada tanto en la fase de construcción como de explotación, una vez se inicie la actividad de las empresas a ubicar en este ámbito.

Asimismo, se ampliará el análisis, diagnóstico y valoración ambiental al resto de emplazamientos contemplados en el análisis de alternativas definido en el punto siguiente.

### **6.3.- Examen ambiental de las alternativas técnicamente razonables. Justificación de la solución adoptada**

El estudio de ECIA realiza un análisis entre dos alternativas de ordenación dentro de un mismo emplazamiento. Sin embargo, esto no permite realizar una valoración adecuada, desde un punto de vista ambiental, de la solución adoptada respecto a otras posibles alternativas. Por tanto, se considera necesario que el análisis de alternativas se realice a tres niveles:

Primeramente y, considerando que el Plan Territorial Parcial del Área funcional Beasain-



behineko onarpena duenak) esparru hori ekonomia jardueretarako lehentasunezko garapen guneen artean ez dituela jasotzen kontuan hartuta, azterketak ekonomia jardueretarako lurzoru eskaera badela justifikatu beharko du.

Ondoren, eta eskaera justifikatuta geratuz gero, aipatutako eskaera horri erantzuna emateko kokapen hautabide desberdinak aztertu beharko dira, azterketan ingurumen irizpideak jasoz, azkenean hartzen den irtenbidea txosten honetako 4. eta 5. ataletan ezarritako ingurumen iraunkortasun eta babeseko irizpide eta helburu orokorrekin koherentea izan dadin.

Azkenean, aukerarik onena Herribaso Sektore berria sortzea dela ondorioztatzen bada, azterketak Sektoreko barne antolaketako proposamen desberdinak jaso eta horietako bakoitza erreferentziako dokumentu honetako 5. atalean definitutako ingurumen interes bereziko baliabide eta elementuen babes helburuak betetzeari dagokionez baloratu beharko da (hostozabaleko baso mistoarekiko erasana, balio estrategiko handiko lurzoruen okupazioa, etab.).

#### **6.4.- Planteatutako jarduketan eraginak identifikatu eta baloratzea.**

Planeamenduko AASSen Elementuen Aldaketaren exekuzioaren helburua Olaberriko udalerrian ekonomia jarduera berriak instalatzea da, eta, horrek nahitaez Udalak bidalitako IEBE azterketan behar adina identifikatu eta ebaluatu ez diren ingurumenaren gaineko eragin batzuk dakartza.

Pabiloi berrietan kokatuko diren jarduerak ezagutzen ez diren arren, eragin horiek identifikatu eta baloratzeak dakartzan zailtasun eta ziurtasun ezak alde batera utzita, atal hau ez da mugatuko antolatutako esparruaren eraldaketa fisikoak eragindako zuzeneko eraginak baloratzea; aitzitik, industria izaerako enpresen instalazioak eta funtzionamenduak natura baliabideen eta inguruko biztanleen gain sortutako eraginetarako lehenengo hurbilpen bat egin behar du. Beraz, aire kalitatea, hondakin urak sortzea, izan litekeen trafikoko handitzea, soinu mailak, hondakinak sortzea edota usain txarreatik eragozpenak bezalako alderdiak baloratu beharko dira, erasandako esparruaren inguruan, industria erabileretara zuzendutako lurzoruen azalera handitik ondorioztatutako metatze ondorioak kontuan hartuz.

Zumárraga (aprobado provisionalmente) no incluye este ámbito entre las áreas de desarrollo preferente para actividades económicas, el análisis deberá justificar la existencia de demanda de suelo para actividades económicas.

Posteriormente, y en caso de que la demanda quede justificada, deberán analizarse distintas alternativas de emplazamiento para dar respuesta a dicha demanda, introduciendo criterios ambientales en el análisis, de modo que la opción que finalmente se adopte deberá ser coherente con los criterios y objetivos generales de sostenibilidad y protección ambiental establecidos en los apartados 4 y 5 de este informe.

Finalmente, si se concluye que la mejor opción sea la creación del nuevo Sector Herribaso, el análisis deberá contener distintas propuestas de ordenación interna de Sector y valorar cada una de ellas respecto al cumplimiento de los objetivos de protección de los recursos y elementos de especial interés ambiental definidos en el apartado 5 de este documento de referencia (afección al bosque mixto de frondosas, ocupación de suelos de alto valor estratégico, etc.).

#### **6.4.- Identificación y valoración de impactos de las diferentes actuaciones planteadas**

La ejecución de la Modificación de Elementos de las NNS de Planeamiento persigue la instalación de nuevas actividades económicas en el municipio de Olaberria, lo que inevitablemente conllevará una serie de impactos ambientales que no son suficientemente identificados ni evaluados en el estudio de ECIA remitido por el Ayuntamiento.

A pesar de las dificultades e incertidumbres que conlleva realizar una identificación y valoración de estos impactos cuando aún se desconocen las actividades que se ubicarán en los nuevos pabellones, este apartado no se debe limitar a valorar los impactos directos causados por la transformación física del ámbito ordenado, sino que debe realizar una primera aproximación a los producidos por la instalación y funcionamiento de empresas de carácter industrial sobre los recursos naturales y la población del entorno. En este sentido, deberán valorarse aspectos tales como la calidad del aire, la generación de aguas residuales, el posible aumento del tráfico, los niveles sonoros, la generación de residuos, molestias por malos olores, etc., teniendo en cuenta los efectos acumulativos derivados de la gran superficie de suelo destinado a usos industriales en el entorno del ámbito afectado.



### 6.5.- Neurri babesle, zuzentzaile eta konpentsatzaileen proposamena

Atal hau, hala balegokio, erreferentziako dokumentu honetako 5. atalean definitutako ingurumen interes bereziko baliabide eta guneen babes helburuen betetzea bermatzen duten neurrien bidez osatu beharko da.

Halaber, eta eraginak identifikatu eta baloratzeko aipatutakoarekin bat etorritik, neurri babesle eta zuzentzaileek ustiapen faseko eragin murrizketa kontuan hartu beharko dute, bidalitako IEBE azterketak ez baitu horri buruzko aipamenik egiten. Beraz, azterketak hirigintza antolaketatik eta udal kudeaketatik erabiliko diren neurriak deskribatu beharko ditu, industrialdearen funtzionamendutik ondorioztatutako ingurumenaren gaineko eraginak zuzentzeko, esate baterako:

- Industrialdean sortutako hondakin urak bildu eta tratatzeko sistema egokiak ezartzea, eta instalatutako enpresek bete beharreko isurtzeko baldintzak definitzea (uraren zikloa arautzeko ordenantzak).
- Industrialdearen eragin akustikoa mugatzeko neurriak, esate baterako, industrialde ertzeko landare pantailak edota pantaila akustikoak, industria eraikinen isolamendu akustikoa, jarduera zaratatsuen ezarpenarekiko mugak, etab.
- Industrialdean sortutako hiri hondakinak bildu eta kudeatzeko sistemak.
- Industriadetik eta industrialder anko mugikortasun iraunkorra ahalbidetzeko har litezkeen balizko neurriak (bizikleta erriak, oinezkoentzako xendak, garraio publikoa, etab.).
- Ekonomia jardueren ingurumenaren gaineko murrizteko beste neurri batzuk, Udalak jarduera kutsakor mota batzuk instalatzeko ezar litezkeen balizko mugak, jardueren funtzionamendua egokitzeko udaleko ingurumen ordenantzak, edota jarduera lizentziak emateko Udalaren protokoloa eta ezein jarduerak lizentziarik gabe ez funtzionatzeko bermea ematea, kasu.

Halaber, atal hori industrialdea urbanizatu eta eraikitzerakoan hartu beharreko eraginkortasun energetiko eta natura baliabideak aurrezteko (energia, ura, etab.) irizpideei buruzko

### 6.5.- Propuesta de medidas protectoras, correctoras y compensatorias

Este apartado deberá ser completado, en su caso, con las medidas que garanticen el cumplimiento de los objetivos de protección de los recursos y espacios de especial interés ambiental definidos en el apartado 5 de este documento de referencia.

Asimismo, y en consonancia con lo mencionado para la identificación y valoración de impactos, las medidas protectoras y correctoras deberán contemplar la reducción de impactos en fase de explotación, ya que el estudio de ECIA remitido no realiza ninguna referencia al respecto. En este sentido, el estudio deberá describir las medidas que desde la ordenación urbanística y la gestión municipal vayan a emplearse para corregir los impactos ambientales derivados del funcionamiento del polígono industrial como:

- Implantar sistemas adecuados para la recogida y tratamiento de las aguas residuales que se generen en el polígono industrial, así como la definición de las condiciones de vertido (ordenanzas reguladoras del ciclo del agua) que deban cumplir las empresas instaladas.
- Medidas para limitar el impacto acústico del polígono industria como pantallas vegetales y/o acústicas en el borde del polígono, aislamiento acústico de los edificios industriales, limitaciones al establecimiento de actividades ruidosas, etc.
- Sistemas de recogida y gestión de los residuos urbanos generados en el polígono.
- Posibles medidas que pudieran adoptarse para facilitar una movilidad sostenible desde y hacia el polígono (carriles-bici, senderos peatonales, transporte público, etc.).
- Otras medidas para reducir los impactos ambientales de las actividades económicas como posibles limitaciones que pueda establecer el Ayuntamiento para la instalación de determinados tipos de actividades contaminantes, ordenanzas ambientales municipales a las que deben ajustar su funcionamiento las actividades, protocolo del Ayuntamiento para la concesión de licencias de actividad y garantizar que ninguna actividad funcione sin la misma, etc.

Asimismo, este apartado deberá ser completado con información sobre los criterios de eficiencia energética y de ahorro de recursos naturales (energía, agua, etc.), que se vayan a adoptar en la



informazioaren bidez osatu beharko da, esate baterako:

- Esparru desberdinetako gune publikoetan eta eraikin berrietako gune komunetan kontsumo gutxiko eta argi-kutsaduraren kontrako argi sistemak jarriko dira.
- Eguzkiaren energia-eraginkortasuna hartuko da kontuan egin behar diren eraikinen orientazioak zehazteko, eta, horrela, hobeak izan daitezzen bai energiaren erabilera (batez besteko temperatura handiagoa, berogailuen kontsumo txikiagoa, eta abar.) bai eguzki argiaren aprobetxamendua (elektrizitatearen kontsumo txikiagoa).
- Eraikinetako fatxaden tratamendua desberdina izatea komeni da, orientazioaren arabera: iparraldekoa itxiagoa eta isolatzaileagoa, eta hegoaldekoa irekiagoa eta beira gehiagoz hornitua.
- Eraikuntzan erabiliko diren materialak ahal den isolamendu termikorik handiena izango dute eta, halaber, ahal den iraunkorrenak eta gutxien kutsatzen dutenak izango dira.
- Industria eraikin berrietan ura eta energia kontsumoak aurrezteko sistemak ezartzea.

Azkenik, azterketaren 7. ataleko neurri zuzentzaileen proposamena IEBE azterketaren ondorengo bertsioetan zehaztasun maila handiagoz definitu beharko dira, Aldaketan jasotako jarduketak zehatzago definitzen diren heinean.

#### 6.6.- Planaren ondorioak ikuskatzeko programa.

AASSen Aldaketan proposatutako jarduketei dagokienez, Ikuskatzeko Programaren helburua ingurumenaren kalitatea babesteko dela bermatzea da, eta, era berean, ingurumen eraginaren baterako ebaluazio azterketan proposatutako neurri zuzentzaileak eta konpentsatzaileak betetzea.

Horretarako, jarraipena egin behar zaien ingurumeneko sistemak, alderdiak edo aldagaiak identifikatu, eta jarraipenaren adierazleak eta metodologia finkatu behar dira (datuak hartzeko estrategiak, muga edo erreferentzia mailak, maiztasuna, langileak, aurrekontua, aldian aldiko txostenak, eta abar). Horrela, identifikatutako eragin esanguratsu bakoitzaren eta proposatutako neurri babesle, zuzentzaile eta konpentsatzaileen

urbanización y edificación del polígono, como por ejemplo:

- En los espacios públicos de los diferentes ámbitos y en los espacios comunes de los nuevos pabellones se utilizarán sistemas de iluminación de bajo consumo y que, asimismo, eviten la contaminación lumínica.
- Se tendrá en cuenta la eficiencia en la captación solar del sector para definir las orientaciones de las edificaciones de nueva creación y se mejore su comportamiento energético (mayor temperatura media, menor consumo de calefacción, etc.) y el aprovechamiento de la luz solar (menor consumo de electricidad).
- Las fachadas de los edificios tenderán a tener un tratamiento diferenciado según la orientación: más cerrado y aislado al norte y más abierto y acristalado al sur.
- Se procurará que los materiales constructivos a utilizar en las edificaciones tengan un grado alto de aislamiento térmico y sean lo más duraderos y lo menos contaminantes posibles.
- Establecer sistemas de ahorro de agua y consumos energéticos en los nuevos edificios industriales.

Por último, la propuesta de medidas correctoras del apartado 7 del estudio deberá definirse con mayor grado de detalle en las siguientes versiones del estudio de ECIA, a medida que se definan con mayor exactitud las actuaciones contenidas en la Modificación.

#### 6.6.- Programa de supervisión de los efectos del plan

En relación con las actuaciones propuestas en la Modificación de las NNSS, el objetivo del Programa de supervisión debe ser garantizar la preservación de la calidad ambiental, así como el cumplimiento de las medidas correctoras y compensatorias propuestas en el estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental.

Para ello, se identificarán los sistemas, aspectos o variables ambientales que deberán ser objeto de seguimiento, los indicadores de seguimiento que se fijarán y la metodología que se utilizará (estrategias de tomas de datos, niveles límites o de referencia, periodicidad, personal, presupuesto, elaboración de informes periódicos, etc.), de modo que pueda realizarse el seguimiento de cada uno de los impactos significativos identificados y del



betetzearen jarraipena egin ahal izango da, baita haien eraginkortasuna ere.

Edonola ere, jarraipen adierazleen helburuak, atalaseak eta betetzeko irizpideak definituko dira, baita datuak hartu eta kalkulatzeko programa bat ere, hain zuzen ere, AASSen Aldaketak adierazlearen bilakaeran egindako banan-banako ekarpena identifikatzea ahalbidetuko duena.

Aurreko puntuetan definitutako irizpidea aplikatuz, Ikuskatzeko Programa ez da mugatuko aurre-eragiketen fasera eta obra fasera, industrialdearen funtzionamendu fasera zabaldu beharko baita.

Ikuskatzeko Programak, beraz, ustiapen faserako zein instalatutako jardueren funtzionamendutik ondoriozta litezkeen eta aurreikusita ez dauden ingurumenaren balizko arazoak (hotsak, usainak, hondakinen isurketa, etab.) antzemateko ezartzen diren neurri zuzentzaileak aplikatzearen jarraipen neurriak jaso eta deskribatuko ditu (aurreko puntuan definitutako irizpideen arabera).

Halaber, industrialdean instalatzen diren jardueren funtzionamendu zuzenaren kontrol eta jarraipen jarduketak jasoko ditu: jarduera lizentziaren baldintzak edota udal ordenantzak betetzen direla kontrolatzea.

#### **6.7.- Hautabideen eta neurrien bideragarritasun ekonomikoari buruzko txostena**

2006ko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen I Eranskina betez, hain zuzen ere, plan eta programa batzuek ingurumenean dituzten ondorioen ebaluaketari buruzkoa, hautabideen bideragarritasun ekonomikoari zein Aldaketaren aplikazioak sor litzakeen ondorio negatiboak aurreikusi, murriztu edo baretzeko neurriei buruzko txosten bat aurkeztuko da.

#### **7.- INFORMAZIO ETA KONTSULTA MODALITATEAK**

Plan eta programa jakin batzuek ingurumenean duten eragina ebaluatzeari buruzko 2006ko apirilaren 28ko 9/2006 Legeak 9. eta 10. artikuluetan ezarritakoa betez, informazio eta kontsulta moduei dagokienez, Olaberriko Udalak jarduketa hauek egingo ditu:

cumplimiento de las medidas protectoras, correctoras y compensatorias propuestas, así como la efectividad de las mismas.

En cualquier caso, se definirán objetivos, umbrales y criterios de cumplimiento de los indicadores de seguimiento, así como un programa para la toma de datos y cálculo de los mismos, que en cualquier caso, permitirá identificar la contribución individual de la Modificación de las NNSS a la evolución del indicador.

Aplicando el criterio definido en los puntos anteriores, el Programa de supervisión no se debe limitar a la fase preoperacional y a la fase de obras ya que deberá extenderse a la fase de funcionamiento del polígono.

El Programa de supervisión contendrá y describirá, por tanto, las medidas de seguimiento de la aplicación de las medidas correctoras que se establezcan para la fase de explotación (de acuerdo con los criterios definidos en el punto anterior), así como para la detección de posibles problemas ambientales no previstos que pudieran derivar del funcionamiento de las actividades instaladas, (como ruidos, olores, vertido de residuos, etc.).

Asimismo, contendrá las actuaciones de control y seguimiento del correcto funcionamiento de las actividades que se instalen en el polígono: control del cumplimiento del condicionado de la licencia de actividad, de las ordenanzas municipales, etc.

#### **6.7.- Informe sobre la viabilidad económica de alternativas y medidas**

En cumplimiento del anexo I de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, se aportará un informe sobre la viabilidad económica de las alternativas y de las medidas dirigidas a prevenir, reducir o paliar los efectos negativos que pudiera generar la aplicación de la Modificación.

#### **7.- MODALIDADES DE INFORMACIÓN Y CONSULTA**

En cumplimiento de lo establecido en los artículos 9 y 10 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas sobre el medio ambiente, respecto a las modalidades de información y consulta, el Ayuntamiento de Olaberria realizará las siguientes actuaciones:



- a) Erasandako herri administrazioei eta interesatuta dagoen jendeari kontsultatzea, AASSen Elementuen Aldaketaren lehen agiriaren bitartez eta haren Ingurumen eraginaren baterako ebaluazio azterketaren bitartez.
- b) Planaren lehen agiria eta haren Ingurumen eraginaren baterako ebaluazio azterketaren jendaurrean jartzea, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratuz, gutxienez 45 egun emanda haiek aztertzeko eta oharrak egiteko.
- a) Consulta a las administraciones públicas afectadas y al público interesado mediante el primer documento de la Modificación de Elementos de las NNSS y de su estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental.
- b) Información pública del primer documento del Plan y de su estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, mediante inserción de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, disponiendo al menos 45 días para su examen y formulación de observaciones.

Ondorio horietarako, honako hauek joko dira eraginpeko herri administrazioetat eta interesatuta dagoen publikotzat: erreferentzia agiri hau idazterakoan Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak kontsultaturiko administrazioak eta erakundeak (agiri honetako 2. atala), eta Udalak identifika litzakeen herri mailako erakundeak (auzotarren elkarteak, herritarren foroak eta beste entitate batzuk).

A efectos de lo anterior, se considerarán administraciones públicas afectadas y público interesado las administraciones y entidades consultadas por esta Dirección General de Medio Ambiente para la redacción de este Documento de Referencia (apartado 2 de este documento), así como aquellas organizaciones de carácter local (asociaciones de vecinos, foros ciudadanos u otras entidades) que pudiera identificar el Ayuntamiento.

#### **8.- INGURUMEN ERAGINARI BURUZKO ALDEZ AURREKO TXOSTENA**

Ingurumen eraginaren baterako ebaluazio prozedura arautzeari buruzko 2003ko uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuak 17. artikuluan ezarritakoa betez, AASSen Aldaketaren hasierako onespena erabaki aurretik, Olaberriko Udalak Ingurumen Zuzendaritza Nagusiari eskatu behar dio ingurumen eraginari buruzko aurre-txostena egin dezan, eta eskaera hari erantsi behar dizkio Aldaketaren aurrerapenaren edo lehen agiriaren eskaera, eta ingurumen eraginaren gaineko baterako ebaluazio azterketarena, behin erreferentzia agiri honetako 6. eta 7. ataletako informazioarekin osatuta.

#### **8.- SOLICITUD DE INFORME PRELIMINAR DE IMPACTO AMBIENTAL**

En aplicación de lo establecido en el artículo 17 del Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, con carácter previo a la aprobación inicial de la Modificación de las NNSS, el Ayuntamiento de Olaberria solicitará, a esta Dirección General de Medio Ambiente, la emisión del Informe Preliminar de Impacto Ambiental, debiendo acompañar la solicitud del avance o primer documento de la Modificación y del estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, una vez haya sido completado con la información de los apartados 6 y 7 de este documento de referencia.